

Without Restraint. Obras de artistas mexicanas de la Daros Latinamerica Collection

03.06.2016 - 23.10.2016

Acerca de las artistas

Ximena Cuevas nació en 1963 en la Ciudad de México, donde vive y trabaja. Esta artista del video performance trata principalmente cuestiones de género en su trabajo, como por ejemplo el papel social de las minorías sexuales en México. En la exposición de Berna, Cuevas está representada por un solo video, *El diablo en la piel* (1998), en el que aborda su fascinación por lo artificial en la vida. Como ella dice: "En *El diablo en la piel* aunque veamos los trucos de la cámara, la acción sigue siendo dramática. Este video es una vez más acerca de mi fascinación por el artificio, por la fabricación de las emociones. Es acerca de la búsqueda católica del dolor con el fin de vivir apasionadamente. Y es también acerca de la incomodidad del melodrama familiar". (Ximena Cuevas)

Claudia Fernández nació en 1965 en la Ciudad de México, donde vive y trabaja. Después de una primera etapa artística durante la cual creó en su mayoría esculturas e instalaciones, comenzó a trabajar con la fotografía y el video. Su trabajo cuestiona el valor ordinario de los objetos y las acciones de la vida cotidiana sacándolos de contexto e invistiéndolos con significados inesperados. En los dos videos presentados en Berna —*Sustituto* (2002) y *Limpia* (2003)— Fernández examina las estructuras tradicionales de espacio y comportamiento de la feminidad en la sociedad mexicana y ofrece una interpretación crítica e irónica de la naturaleza de tales representaciones.

Teresa Margolles nació en 1963 en Culiacán, en el estado de Sinaloa, México. Vive y trabaja en la Ciudad de México. La artista es muy conocida por explorar en su práctica artística temas como la muerte y la violencia. Materiales como la sangre de los cadáveres, los hilos utilizados en las autopsias y el agua usada en la morgue para limpiar los cuerpos se encuentran con frecuencia en su trabajo. La muestra de Berna presentará el trabajo minimalista *Trepanaciones (Sonidos de la morgue)* de 2003: una cinta de audio con el sonido de una sierra abriendo un cráneo en la morgue, lo que en lenguaje forense se llama "trepanación"; el sonido sólo se podrá escuchar a través de unos audífonos.

Betsabeé Romero nació en la Ciudad de México en 1963. Estudió en México y París, y hoy en día vive y trabaja en la Ciudad de México. El auto y sus componentes, especialmente los neumáticos, son la marca absoluta de Romero. Desde 1997, los autos han estado acompañando a la artista en su búsqueda de la identidad y las raíces culturales. A través de la reflexión sobre el poder de los símbolos y objetos tradicionales, y los procesos de transformación a los que se ven sometidos en la era de la globalización, el trabajo de Romero nos habla de la migración, los rituales religiosos y culturales, el consumismo y el medio ambiente. La exposición presenta once de sus trabajos.

Maruch Sántiz Gómez nació en 1975 en el pueblo indígena Cruztón en los altos de Chiapas, una región en el sur de México donde prácticamente sólo viven grupos étnicos descendientes directos de los mayas. A principios de la década de 1990, Sántiz Gómez se inició en la fotografía y comenzó a trabajar en su gran proyecto *Creencias* (1994-1996). Para llevarlo a cabo, investigó, estudió y recopiló docenas de creencias tradicionales de su comunidad y de los pueblos vecinos. Posteriormente escribió estas en su lengua Tzotzil, las tradujo al español y combinó cada una con una fotografía en blanco y negro o a color. Doce de sus obras se presentan en la exposición.

KUNSTMUSEUM BERN
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE BERNE
MUSEUM OF FINE ARTS BERNE

HODLERSTRASSE 8-12 CH-3000 BERN 7
T +41 31 328 09 44 F +41 31 328 09 55
INFO@KUNSTMUSEUMBERN.CH WWW.KUNSTMUSEUMBERN.CH

MEDIEN-SERVICE
SERVICE DE PRESSE / PRESS OFFICE
T +41 31 328 09 19/44
PRESS@KUNSTMUSEUMBERN.CH

En esas imágenes, la artista representa objetos domésticos y utensilios de la vida cotidiana, como una escoba, una olla o un espejo, y también animales. Los textos que acompañan las imágenes son dichos populares impregnados de la espiritualidad de una sabiduría indígena prehispánica transmitida oralmente a través de generaciones y que ahora está en peligro de perderse para siempre si no se documenta para la posteridad.

Teresa Serrano nació en la Ciudad de México en 1936 y tiene la carrera más larga y variada entre las siete artistas que se muestran en la exposición. Vive y trabaja en la Ciudad de México. En Berna se presentan seis de sus trabajos, ejecutados en diferentes medios. Todos ellos tienen como *leitmotif* la reflexión típica de la artista sobre el poder del lenguaje visual y metafórico. Entre los temas predominantes en la obra de Serrano se encuentran su crítica a los roles de la mujer en un medio dominado por los hombres y su resistencia contra cualquier limitación a su libertad, así como la crítica al inútil antagonismo entre las diferentes religiones.

Melanie Smith nació en Poole (Inglaterra) en 1965. Llegó a la Ciudad de México en 1989 y ha estado trabajando allí desde entonces. Este nuevo entorno ha ejercido una influencia visible en su obra, por lo que hoy en día se le considera una artista mexicana. En su trabajo aborda los conceptos de la modernidad y la posmodernidad, y su impacto en América Latina. En sus tres fotografías en blanco y negro *Foto para Ciudad Espiral I, II y III* (todas de 2002) presentadas en Berna, Smith representa la gigantesca Ciudad de México vista desde un helicóptero que vuela sobre la ciudad. La artista busca aquí una estructura abstracta: una ciudad sin decoración y sin presencia humana, transformada en un *non-lieu* y que se ofrece como objeto de un escrutinio sistemático. El centro de atención es el desarrollo de una ciudad gigante que, capa a capa, crece como un cristal y al mismo tiempo está expuesta a la erosión.